

Harpo seecret



HU / p.3

DEU / p.7

NED / p.11

FRA / p.15

SPA / p.19

JPN / p.23

CHS / p.27

MAGYAR (használati utasítás)

Utasítások

Gratulálunk Hapro Seecret® öregedésgátló készülékének megvásárlásához! A VDL Hapro B.V. kiváló minőségű, gondossággal és kézműves munkával készült termékeket gyárt. A Hapro Seecret® öregedésgátló készülékek magas követelményeknek felelnek meg. Ezt a termékcsaládot a legszigorúbb alkalmazandó szabványok szerint fejlesztették ki és szerelték össze, és gondosan kiválasztott, kiváló minőségű alkatrészeket tartalmaz. A tudományosan bizonyított elvek alapján a Hapro Seecret® bizonyítottan vitalizálja és pihentető módon javítja a bőr egészséges megjelenését.

Mielőtt elkezdené a készülék használatát, ajánlott először figyelmesen elolvasni ezt a használati utasítást és a mellékelt tájékoztatót. A dokumentumok többek között részletes információkat tartalmaznak a Seecret® öregedésgátló koncepcióról, annak a bőrre gyakorolt hatásáról és a készülék használatáról. Ezen információk birtokában évekig élvezheti a Hapro Seecret® öregedésgátló készülék használatát.

Fontos tudnivalók

- Kérjük, hogy a csomagolás felbontásakor mindig ellenőrizze a terméket a külső hibák, hiányosságok vagy szállítási sérülések szempontjából. Amennyiben sajnálatos módon hibákat vagy hiányosságokat mutatna, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel-e az otthonában lévő hálózati feszültségnek.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak vagy a szerviznek, illetve egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
- A víz és az elektromosság veszélyes kombináció! Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. fürdőszobában, zuhanyzó vagy úszómedence közelében).
- Ha éppen úszott vagy zuhanyozott, a készülék használata előtt alaposan szárítsa meg magát.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket nem használhatják gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak.
- Használat után mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Tárolás előtt hagyja a készüléket kb. 15 percig hűlni.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzőnyílásai használat közben nyitva maradjanak.
- A színek a nap hatására kifakulhatnak. Ugyanez a hatás jelentkezik a készülék használatakor is.
- A munkamenet során a mellékelt védőszemüveggel védje szemét. A kontaktlencse és a napszemüveg nem helyettesíti a védőszemüveget.
- Ne használja a készüléket, ha az időzítő meghibásodott.

Készülék használata

1 Helyezze a készüléket szilárd, sík és stabil felületre.

- A készülék kétféle helyzetben helyezhető el: függőlegesen és megdőntve. (1. ábra)

2 Tekerje ki teljesen a hálózati kábelt.

3 Helyezze a dugót a fali aljzatba.

4 A megfelelő időtartam meghatározásához nézze meg a táblázatot.

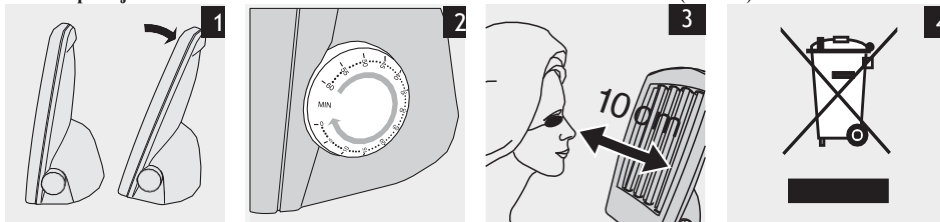
5 Vegye fel a mellékelt védőszemüveget.

6 Helyezkedjen el a készülék előtt.

7 Ellenőrizze a teste és a készülék közötti távolságot.

- Az arca és a lámpák közötti távolságnak 10 cm-nek kell lennie. (3. ábra)

8 Kapcsolja be a készüléket az időzítő beállításával a kívánt kezelési időre (2. ábra).



- A beállított idő leteltével az időzítő automatikusan kikapcsolja a készüléket.

9. Mindig húzza ki és kapcsolja ki a készüléket használat után.

Kezelés menete

Mint minden biztonságos és fájdalommentes bőrstimulációs módszer esetében, egyetlen kezelés nem javítja azonnal a bőr állapotát. A bőr öregedése egy sok éven át tartó folyamat, így nem meglepő, hogy nem lehet egyetlen néhány perces kezeléssel visszafordítani. A kívánt hatás eléréséhez és a látható eredmények megjelenéséhez több fiatalító kezelés sorozatára van szükség. Javasoljuk, hogy hetente 2-3 fiatalító kezelést vegyen igénybe 10-12 héten keresztül. Ne feledje, hogy a következő kezelés megkezdése előtt 48 óras pihenőidőre van szükség.

Az eredmények körülbelül egy hónap múlva lesznek mérhetőek, és körülbelül három hónap múlva láthatja a látható eredményeket. Ez azonban személyenként eltérő, és nagyban függ a bőrtől. Három hónap elteltével feltételezhető, hogy bőre állapota elérte azt a szintet, amikor a kezelések gyakorisága csökkenthető. Ekkor áttérhet a kétéhetente egyszeri "fenntartó kezelésre".

Kezelési idő	Kezelések száma egy héten	Kezelések heteinek száma
30 perc	2-3	10-12

- Egy 10-12 hetes folyamatos kezelés során végzett kezelési eljárás
- heti 2-3 alkalmas kezelés
- 48 óras pihenőidő a kezelések között
- fenntartó kezelés kétéhetente egyszer, a kezelés befejezése után.

Tudományos szempontból nem szükséges korlátozni a kollagénpénnyel végzett kezelések számát. A VDL Hapro B.V. azonban gondos tanulmányok és gyakorlati tesztek alapján a következő használati ajánlásokat állapította meg, hogy segítsen Önnek a leoptimálisabb eredmények elérésében.

Védőszemüveg

A védőszemüveget csak Hapro Seecret készülékkel együtt szabad használni. Más célra nem használható. A védőszemüveg megfelel a 89/686/EGK irányelv szerinti II. védelmi osztálynak.

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni.

- A készülék külsejét nedves ruhával tisztíthatja meg. Ügyeljen arra, hogy ne folyjon víz a készülékbe.

Soha ne használjon súrolószivacsot és súrolószereket, például súrolószert, benzint vagy acetont a készülék tisztításához.

- A védőszemüveget nedves ruhával tisztítsa meg.

Csere

lámpa

A lámpák által kibocsátott fény idővel (azaz normál használat esetén néhány év elteltével) egyre kevésbé lesz fényes. Amikor ez megtörténik, a készülék teljesítményének csökkenését fogja észrevenni. Ezt a problémát úgy oldhatja meg, hogy kissé hosszabb kezelési időt állít be, vagy kicserélteti a lámpákat.

A lámpák és az indítók cseréjét mindig a Hapro által felhatalmazott szervizben végeztesse el. Csak ők rendelkeznek az ehhez a munkához szükséges ismeretekkel és készségekkel, valamint a készülék eredeti pótalkatrészeivel.

Védőszemüveg

További szemüvegek vagy csere szemüvegek rendelhetők a helyi kereskedőnél.

Környezetvédelem

- A lámpák olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek szennyezhetik a környezetet. Amikor a lámpákat kidobja, ne dobja ki a normál háztartási hulladékkal együtt, hanem egy hivatalos gyűjtőhelyen dobja ki.
- Ne dobja ki a készüléket a normál háztartási hulladékkal együtt a készülék élettartamának végén, hanem adja le egy hivatalos gyűjtőhelyen újrahasznosítás céljából. Ezzel hozzájárul a környezet megóvásához. (4. ábra)

Garancia és szervíz

Minden olyan hibát, amely anyag- vagy gyártási hibából ered, és amely a jótállási időn belül jelentkezik, az eredeti eladási számla bemutatása ellenében ingyenesen javítunk. A jótállási idő 24 hónap.

Garanciális kérdésekkel forduljon a márkakereskedőjéhez.

Az Ön új Hapro Seecret C25 készülékét háztartási és nem kereskedelmi célokra szánták. A kereskedelmi használatból eredő károkra, valamint a csövekre, indítókra és védőtartókra a VDL Hapro garancia nem terjed ki.

Az összeszerelési és/vagy telepítési hibákból, a nem rendeltetésszerű használatból, a villámcsapás okozta sérülésekből és a nem eredeti alkatrészekből eredő meghibásodások nem tartoznak a Hapro garancia hatálya alá.

A garancia igénybevétele előtt gondosan ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően szerelték-e össze.

Jogtalan reklamáció esetén szervizköltséget számolunk fel Önnek.

Hibaelhárítás

Ha a készülékkel kapcsolatban problémák merülnek fel, és azokat az alábbi információk segítségével nem tudja megoldani, kérjük, forduljon a legközelebbi Hapro-kereskedőhöz.

Probléma	Megoldás
Ha a készülék nem indul el.	Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó megfelelően be van-e dugva a fali aljzatba. Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet. Ellenőrizze, hogy az áramellátás működik-e egy másik készülék csatlakoztatásával.
Gyenge eredmények.	A lámpák és az Őn arca közötti távolság nagyobb az előírtnál. Ha a lámpákat hosszú ideig használják, a kapacitás csökken. Ez a hatás csak néhány év elteltével válik észrevehetővé. Ezt a problémát úgy oldhatja meg, hogy valamivel hosszabb kezelési időt választ, vagy kicseréli a lámpákat.

Gyártó

VDL Hapro b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
www.hapro.com

Termék azonosítása

Seecret C25

Ez a dokumentum a fent említett, 2012. 01. 01.-től
gyártott összes típusra érvényes.

Termék megfelelés

A termékek megfelelnek az Európai Közösség 2004/108/EK irányelvének és az
Európai Közösség 2006/95/EK kiefeszültségű irányelvének.

Vizsgálat,

elektromágnes és kompatibilitás

Végrehajtva: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands

alkalmazott szabványok: EN 61000-6-3:2007+A1: 2011; EN 55014-1:2006+A1:2009,
+A2:2011; EN 61000-3-2:2006+A1:2009, +A3:2009;
EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:2009; EN
61000-4-3:2006+A1:2008, +A2:2010;
EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2006;
EN 61000-4-6:2009; EN 61000-4-8:2010

Vizsgálat, kiefeszültségű irányelv

Végrehajtva: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands

alkalmazott szabványok: EN 60335-1:2012/C11:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-27:2014

Képviseelő

név: D.C. van de Linde
funkciók: Ügyvezető igazgató
dátum: 01/01/2012

alíírás:



Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Hapro Seecret® Anti-Aging-Geräts! VDL Hapro B.V. steht für hochqualitative Produkte, die mit besonderer Aufmerksamkeit und fachmännischem Können hergestellt werden. Auch die Hapro Seecret® Anti-Aging-Geräte. Diese Produktlinie wurde nach den strengsten geltenden Normen entwickelt und aus sorgfältig ausgewählten und hochwertigen Bauteilen hergestellt. Auf Grundlage wissenschaftlich nachgewiesener Fakten wurde belegt, dass Seecret® Ihre Haut auf eine entspannte Weise verbessert, vitalisiert und gesund aussehen lässt.

Vor Benutzung des Gerätes ist es ratsam diese Anleitung und die mitgelieferte Broschüre gut durchzulesen. Hierin finden Sie umfassende Informationen über das Seecret® Anti-Aging-Konzept, die Auswirkungen auf Ihre Haut und die Benutzung des Geräts. So haben Sie über Jahre etwas von Ihrem Hapro Seecret® Hautverjüngungsprodukt.

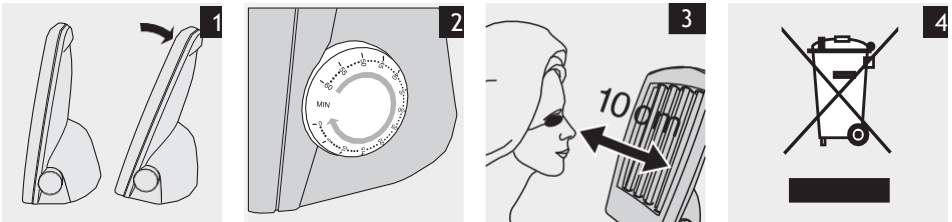
Wichtig

- **Beim Öffnen der Verpackung bitten wir Sie, das Produkt in jedem Fall auf äußere Mängel, Unvollkommenheiten oder Transportschäden zu kontrollieren. Sollte wider Erwarten ein Fehler oder Mangel an Ihrem Gerät vorliegen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**
- **Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.**
- **Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es zur Vorbeugung vor Unfällen durch den Kundendienst des Herstellers oder einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden..**
- **Wasser und Strom sind eine gefährliche Kombination! Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. im Badezimmer, in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbeckens).**
- **Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät nach dem Duschen oder Baden verwenden möchten.**
- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, sodass sie nicht mit das Gerät spielen können.**
- **Das Gerät darf nicht von Kindern, oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn unter Aufsicht oder nach Anweisungen.**
- **Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wegräumen.**
- **Die Lüftungsschlitze des Geräts dürfen während des Gebrauchs nicht abgedeckt werden.**
- **Verschiedene Materialien können sich, genau wie beim natürlichen Sonnenlicht, auch im Licht der Lampen verfärben.**
- **Schützen Sie während der Sitzung Ihre Augen mit der verfügbaren Schutzbrille. Kontaktlinsen und Sonnenbrillen sind kein Ersatz für die Schutzbrille.**
- **Das Gerät nicht mit defektem Timer benutzen.**

Das Gerät verwenden

- 1 Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.**
 - Sie können das Gerät in zwei Positionen aufstellen - aufrecht oder schräg. (Abb. 1)
- 2 Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.**
- 3 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.**

- 4 Halten Sie sich an der empfohlenen Sitzungszeiten.**
- 5 Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf.**
- 6 Setzen Sie sich vor das Gerät.**
- 7 Überprüfen Sie den Abstand zwischen Ihrem Körper und dem Gerät.**
 - Der Abstand zwischen Ihrem Gesicht und dem Gerät sollte etwa 10 cm betragen. (Abb. 3)
- 8 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Timer auf die gewünschte Dauer einstellen (Abb. 2).**
 - Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- 8 Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.**



Eine Sitzung

Wie alle sicheren und schmerzlosen Hautstimulierungsverfahren wird eine einzelne Sitzung Ihre Haut nicht sofort verbessern. Hautalterung ist ein Prozess, der über viele Jahre stattfindet, und eine einzelne Sitzung von nur einigen Minuten kann dies nicht ungeschehen machen. Die Aufbauserie ist daher notwendig, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen und die Effekte sichtbar werden zu lassen. Über einen Zeitraum von 10 bis 12 Wochen werden pro Woche zwei bis drei Aufbausitzungen empfohlen. Beachten Sie dabei eine Ruhezeit von 48 Stunden bevor Sie mit der nächsten Sitzung beginnen.

Nach etwa einem Monate werden die Ergebnisse messbar und nach ungefähr drei Monaten werden die Ergebnisse dann sichtbar. Dies ist bei jeder Person verschieden und hängt stark von der Haut ab. Nach drei Monaten kann man davon ausgehen, dass der Zustand Ihrer Haut ein Niveau erreicht hat bei dem die Häufigkeit der Sitzungen verringert werden kann. Danach können Sie zu sogenannten Pflegesitzungen einmal in zwei Wochen übergehen.

Dauer einer Behandlung	Zahl der Sitzungen pro Woche	Anzahl der Wochen
30 Minuten	2-3	10-12

- Eine Kur ist ein zusammenhängender Zeitraum von 10 bis 12 Wochen
- zwei bis drei Sitzungen pro Woche
- Ruhezeit von 48 Stunden zwischen den Sitzungen
- Nach der Kur einmal in zwei Wochen eine Pflegesitzung

Insoweit bekannt, bestehen aus wissenschaftlicher Sicht keine Einschränkung, hinsichtlich der Anzahl der Kollagenlichtbehandlungen. VDL Hapro B.V. hat jedoch anhand von sorgfältigen Studien und Praxistests einen Anwendungsplan für Sie zusammengestellt mit dem ein optimales Ergebnis erreicht werden kann..

Schutzbrille

Die Schutzbrille sollte nur Gerät von Hapro verwendet werden. Sie sollte nicht für andere Zwecke benutzt werden.

Die Schutzbrille erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II entsprechend der Richtlinie 89/686/EEC.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- **Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.**

Benutzen Sie zum Reinigen des Gerätes keine Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Benzin oder Azeton.

- **Reinigen Sie die Schutzbrille mit einem feuchten Tuch.**

Ersatzteile

Lampe

Die Leistung der Lampen sinkt im Laufe der Zeit; bei normalem Gebrauch erst nach mehreren Jahren. Sie bemerken dies an der nachlassenden Wirkung des Geräts. Verlängern Sie dann die Sitzungszeit oder lassen Sie die Lampen austauschen.

Die Lampen und Starter dürfen nur durch eine von Hapro autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden. Nur dann ist sichergestellt, dass diese Arbeiten fachgerecht und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden.

Schutzbrille

Extra- oder Ersatzbrillen können Sie bei Ihrem Händler bestellen.

Umweltschutz

- **Die Lampen enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entsorgen Sie die Lampen nicht über den gewöhnlichen Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer der offiziellen Sammelstellen ab.**
- **Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen. (Abb. 4)**

Garantie und Kundendienst

Alle Störfälle, die als Folge von Material- oder Herstellungsfehlern innerhalb der Garantiezeit auftreten, werden nach Vorlage der Originalrechnung kostenlos repariert. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Für Fragen zur Garantie müssen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung setzen.

Ihre neue Hapro Seecret C25 ist für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke gebaut. Schaden, der als Folge kommerzieller Nutzung entsteht sowie Röhren, Starter und Endkappen fallen nicht unter die Hapro-Garantie.

Mängel, die als Folge von Montage- und/oder Installationsfehlern, zweckwidrigem Gebrauch, Blitzschlag und nicht originalen Ersatzteilen gesehen werden, fallen nicht unter die Hapro-Garantie.

Prüfen Sie sorgfältig, ob das Gerät ordnungsgemäß installiert ist, bevor Sie die Garantie in Anspruch nehmen. Falls Sie unberechtigterweise die Garantie beanspruchen, werden Ihnen die Servicekosten in Rechnung gestellt.

Fehlerbehebung

Sollten Probleme auftauchen, die sich mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben lassen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Hapro Händler in Verbindung.

Problem	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt.
	Möglicherweise liegt ein Stromausfall vor. Prüfen Sie mit einem anderen Gerät, ob die Stromversorgung intakt ist.
Das Resultat entspricht nicht der Erwartung.	Der Abstand zwischen Ihrem Gesicht und den Lampen ist größer als empfohlen.
	Nach langer Benutzungsdauer lässt die Leistung der Lampen nach. Dies wird bei normaler Verwendung erst nach mehreren Jahren spürbar. Verlängern Sie dann die Sitzungszeit oder lassen Sie die Lampen auswechseln.

Hersteller

VDL Hapro b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Niederlande
www.hapro.com

Produktidentifizierung

Seecret C25

Dieses Dokument ist für alle oben erwähnten Arten
gültig die produziert wurden vom 01/01/2012.

Konformitätserklärung

Die Produkte sind konform mit den Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC (über
Niederspannung) der Europäischen Gemeinschaft.

Prüfungen, elektromagnetische Verträglichkeit

Ausgeführt von: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Niederlande

Zugrunde liegende Normen: EN 61000-6-3:2007+A1: 2011; EN 55014-1:2006+A1:2009,
+A2:2011; EN 61000-3-2:2006+A1:2009, +A3:2009;
EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:2009;
EN 61000-4-3:2006+A1:2008, +A2:2010;
EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2006;
EN 61000-4-6:2009; EN 61000-4-8:2010

Prüfungen, Richtlinie über Niederspannung

Ausgeführt von: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Niederlande

Zugrunde liegende Normen: EN 60335-1:2012/C11:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-27:2014

Vertreter

Name: D. C. van de Linde
Funktion: Geschäftsführer
Datum: 01/01/2012

Unterschrift:




VDL Hapro



Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Hapro Seecret® anti-aging apparaat! VDL Hapro B.V. staat voor kwalitatief hoogstaande producten die met veel zorg en vakmanschap vervaardigd zijn. Zo ook de Hapro Seecret® anti-aging apparaten. Deze productlijn is ontwikkeld en geassembleerd volgens de strengst geldende normen en bevat zorgvuldig geselecteerde en kwalitatief hoogwaardige onderdelen. Op basis van wetenschappelijk aangetoonde feiten laat Seecret® uw huid op een ontspannen manier verbeteren, vitaliseren en er gezond uit zien.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, is het aan te raden eerst deze instructies en de meegeleverde brochure goed door te lezen. Hierin vindt u onder meer uitgebreide informatie over het Seecret® anti-aging concept, de invloed op de huid en het gebruik van het apparaat. Zo kunt u jarenlang van uw Hapro Seecret® anti-aging apparaat genieten.

Belangrijk

- **Bij het openmaken van de verpakking, verzoeken wij u altijd het product te controleren op uitwendige gebreken, onvolkomenheden of transportschade. Indien er onverhoopt iets aan uw toestel mankeert of ontbreekt, neem dan contact op met uw dealer.**
- **Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning voordat u het apparaat aansluit.**
- **Om ongelukken te voorkomen moet het netsnoer als dit beschadigd is, vervangen worden door de fabrikant, haar service agent of een gelijkwaardige gekwalificeerde persoon.**
- **Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie! Gebruik dit apparaat daarom niet in een vochtige omgeving (bijv. in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad).**
- **Als u zojuist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gaat gebruiken.**
- **Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen.**
- **Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen of mensen met een psychische, mentale of zintuigelijke beperking, tenzij er toezicht verleend wordt of er instructies gegeven zijn.**
- **Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.**
- **Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het opbergt.**
- **Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat tijdens gebruik open blijven.**
- **Kleuren kunnen door blootstelling aan de zon verbleken. Hetzelfde effect kan zich voordoen als u dit apparaat gebruikt.**
- **Bescherm uw ogen gedurende de gehele sessie door het bijgeleverde brilletje te dragen. Contactlenzen en zonnebrillen zijn geen doeltreffende vervanging voor het speciale brilletje.**
- **Maak nooit gebruik van het apparaat wanneer de timer niet (goed) functioneert.**

Het apparaat gebruiken

- 1 Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.**
 - Het apparaat kan in twee standen worden neergezet: rechtop en gekanteld. (fig. 1)
- 2 Wikkel het netsnoer helemaal af.**
- 3 Steek de stekker in het stopcontact.**
- 4 Raadpleeg de tabel om de juiste duur van de sessie te bepalen.**

5 Zet de bijgeleverde beschermbril op.

6 Ga voor het apparaat zitten.

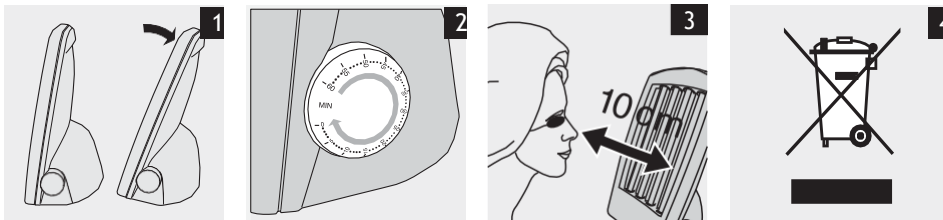
7 Controleer de afstand tussen het apparaat en uw lichaam.

- Tijdens de sessie dient de afstand tussen uw gezicht en het apparaat 10 cm te bedragen. (fig. 3)

8 Schakel het apparaat in door de timer op de gewenste tijd in te stellen (fig. 2).

- Wanneer de ingestelde tijd is verstreken, schakelt de timer het apparaat automatisch uit.

9 Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.



Een sessie

Zoals alle veilige en pijnloze huidstimuleringsmethoden zal één Seecret sessie de huid niet meteen verbeteren. Huidveroudering is een jarenlang proces en één sessie van een aantal minuten kan dat niet ongedaan maken. Een opbouwserie is dan ook noodzakelijk om de gewenste resultaten te bereiken en de effecten zichtbaar te laten worden. Gedurende een periode van 10 tot 12 weken zijn 2-3 opbouwseries per week aan te bevelen. Hierbij moet u rekening houden met een rustperiode van 48 uur voordat u start met de volgende sessie.

Na ongeveer één maand worden de resultaten meetbaar en na ongeveer drie maanden worden de resultaten zichtbaar. Dit verschilt echter per persoon en hangt sterk af van de huid. Na drie maanden mag worden verondersteld dat de conditie van uw huid op een niveau is gekomen waarbij de frequentie van de sessies verminderd kan worden. Hierna kan overgegaan worden op een zogenaamde onderhoudssessie van eens in de twee weken.

Sessietijd	Aantal sessies per week	Aantal weken
30 minuten	2-3	10-12

- Een kuur in een aaneengesloten periode van 10 tot 12 weken
- 2 tot 3 sessies per week
- Rustperiode van 48 uur tussen de sessies
- Na de kuur eens in de twee weken een onderhoudssessie

Voor zover bekend zijn er vanuit wetenschappelijk oogpunt geen beperkingen voor het aantal behandelingen met collageen licht. VDL Hapro B.V. heeft echter aan de hand van zorgvuldige studie en praktijktesten dit gebruiksschema voor u samengesteld, waarmee een optimaal resultaat bereikt wordt.

Beschermbril

De beschermbril is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij een Hapro Seecret apparaat en dient niet te worden gebruikt voor andere doeleinden.

De beschermbril voldoet aan beschermingsklasse II, overeenkomstig richtlijn 89/686/EEG.

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

- **Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Voorkom dat er water in het apparaat loopt.**

Gebruik nooit schuurspunzen of agressieve vloeistoffen zoals schuurmiddelen, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- **Maak de beschermbril schoon met een vochtige doek.**

Vervangen

Lamp

Het licht dat de lampen afgeven wordt in de loop der tijd minder fel (dit gebeurt bij normaal gebruik na enige jaren). U merkt dit doordat het vermogen van het apparaat afneemt. U kunt dit probleem oplossen door een iets langere sessietijd in te stellen of door de lampen te laten vervangen.

Laat de lampen en de starters uitsluitend vervangen door een door Hapro geautoriseerd servicecentrum. Alleen daar heeft men de kennis en vaardigheden die hiervoor nodig zijn en beschikt men over de originele reserveonderdelen.

Beschermbril

Een extra of vervangende beschermbril kunt u bestellen bij uw Hapro dealer.

Milieu

- **De lampen van het apparaat bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de lampen afdankt, doe ze dan niet bij het huisvuil, maar lever ze apart in op een officieel aangewezen inzamelpunt.**
- **Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving. (fig. 4)**

Garantie & service

Alle storingen die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten en zich voordoen binnen de garantietermijn, worden op vertoon van de originele factuur kosteloos gerepareerd. De garantietermijn bedraagt 24 maanden. Voor garantiezaken dient u zich in verbinding te stellen met uw dealer.

Uw nieuwe Hapro Seecret C25 is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Schade als gevolg van commercieel gebruik alsmede lampen, starters, en eendkappen, vallen niet onder de Hapro garantie.

Gebreken die het gevolg zijn van montage- en/of installatiefouten, oneigenlijk gebruik, blikseminslag en niet originele onderdelen, vallen niet onder de Hapro garantie.

Onderzoek zorgvuldig of de apparatuur goed is geïnstalleerd, voordat u een beroep doet op de garantie. Indien u onterecht een beroep op garantie doet, worden de servicekosten in rekening gebracht.

Problemen oplossen

Als u een probleem hebt met dit apparaat en u er niet in slaagt dit probleem op te lossen met behulp van onderstaande informatie, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Hapro dealer.

Probleem	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan	Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
	Mogelijk is er een stroomstoring opgetreden. Controleer of dit zo is door een ander apparaat aan te sluiten.
Slechte resultaten	De afstand tussen de lampen en uw gezicht is groter dan voorgeschreven.
	Als de lampen al lang in gebruik zijn, neemt het vermogen af. Dit effect merkt u pas na enige jaren. U kunt dit probleem verhelpen door een iets langere sessietijd in te stellen of de lampen te laten vervangen.

Producent

VDL Hapro b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Nederland
www.hapro.com

Product identificatie

Seecret C25

Dit document geldt voor alle bovenstaande typen geproduceerd vanaf 01/01/2012.

Conformiteitsverklaring

De producten zijn in overeenstemming met de Richtlijn 2004/108/EC van de Europese Gemeenschap en met de Laagspanning Richtlijn 2006/95/EC van de Europese Gemeenschap.

Test, Electro-Magnetische Compatibiliteit

Uitgevoerd door: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Nederland

Gebruikte standaarden: EN 61000-6-3:2007+A1: 2011; EN 55014-1:2006+A1:2009, +A2:2011; EN 61000-3-2:2006+A1:2009, +A3:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:2009; EN 61000-4-3:2006+A1:2008, +A2:2010; EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:2009; EN 61000-4-8:2010

Test, Laagspanning richtlijn

Uitgevoerd door: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Nederland

Gebruikte standaarden: EN 60335-1:2012/C11:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-27:2014

Vertegenwoordigend

Naam: D.C. van de Linde
Functie: Algemeen directeur
Datum: 01/01/2012

Handtekening:



VDL Hapro



Introduction

Félicitations avec l'achat de votre nouvel appareil anti-âge Hapro Seecret® ! VDL Hapro B.V. fabrique des produits de haute qualité élaborés avec soin et savoir-faire. Les appareils anti-âge Hapro Seecret® répondent eux aussi à ces normes élevées. Cette ligne de produits a été développée et assemblée dans le respect des normes les plus élevées et fait appel à des composants de haute qualité soigneusement sélectionnés. Basé sur des principes scientifiquement prouvés, Hapro Seecret® a démontré qu'il améliore, revitalise et optimise en toute détente l'aspect sain de votre peau.

Avant d'utiliser l'appareil en service, il est recommandé de commencer par suivre ces instructions et la notice ci-jointe lire attentivement. Vous y trouverez, entre autres, des informations détaillées sur le concept anti-âge Seecret®, son effet sur la peau et l'utilisation de l'appareil. Ces informations vous permettront de profiter pleinement de votre produit anti-âge Hapro Seecret® des années durant.

Important

- **Lorsque vous ouvrirez l'emballage, nous vous prions toujours de contrôler si le produit n'a pas de défauts externes, d'imperfections ou de dommages dus au transport. Si quelque chose faisait défaut ou manquait à votre appareil, n'hésitez pas à contacter immédiatement votre concessionnaire.**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.**
- **L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (dans la salle de bain ou près d'une douche ou d'une piscine par exemple).**
- **Si vous venez de nager ou de prendre une douche, séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Cet appareil ne convient pas aux enfants et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de savoir-faire, sauf si celles-ci sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées (de la personne responsable de leur sécurité)**
- **Débranchez toujours l'appareil après utilisation.**
- **Laissez l'appareil refroidir pendant environ 15 minutes avant de le ranger.**
- **En cours de fonctionnement, n'obtenez pas les ondes d'aération de l'appareil.**
- **Certaines couleurs pâlissent au contact des rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.**
- **Protégez vos yeux pendant l'exposition au moyen des lunettes fournies. Les lentilles de contact et les lunettes de soleil ne peuvent en aucun cas remplacer les lunettes.**
- **N'utilisez pas l'appareil si sa minuterie est défectueuse.**

Utilisation de l'appareil

- 1 Posez l'appareil sur une surface solide, plane et stable.**
 - L'appareil peut être placé de deux façons : verticale ou inclinée. (fig. 1)
- 2 Déroulez complètement le cordon d'alimentation.**

3 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

4 Mettez les lunettes de protection fournies.

5 Prenez place devant l'appareil.

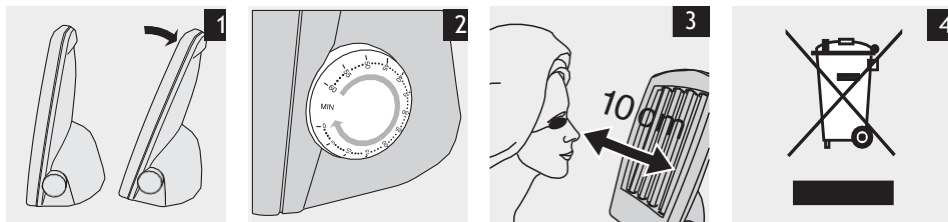
6 Vérifiez la distance entre l'appareil et votre corps.

- La distance entre votre visage et les lampes doit être de 10 cm. (fig. 3)

7 Mettez l'appareil en marche par la minuterie pour le réglage du temps désiré (fig. 2).

- L'appareil s'arrête automatiquement à la fin de la durée définie.

8 Débranchez toujours l'appareil après utilisation



Une séance

Comme toutes les méthodes de stimulation cutanée sûres et indolores, une seule séance Secret n'améliorera pas immédiatement l'état de la peau. Le vieillissement cutané est un processus qui prend plusieurs années et une seule séance de quelques minutes ne peut pas l'effacer. Une cure est donc nécessaire pour obtenir les résultats souhaités et des effets visibles. Il est conseillé de pratiquer 2 à 3 séances par semaine durant une période de 10 à 12 semaines. Dans ce cadre, il faut respecter une pause de 48 heures entre deux séances.

Après un mois environ, les résultats sont mesurables et, après trois mois environ, les résultats sont visibles. Ceci varie cependant en fonction de la personne et dépend fortement de la peau. Après trois mois, l'on peut considérer que l'état de la peau est optimal et l'on peut diminuer la fréquence des séances. Vous pouvez alors passer à des séances d'entretien à une fréquence d'une fois tous les quinze jours.

Durée d'une séance	Nombre de séances par semaine	Nombre de semaines
30 minutes	2-3	10-12

- Une cure sur une période ininterrompue de 10 à 12 semaines
- 2 à 3 séances par semaine
- Pause de 48 heures entre les séances
- Après la cure, une séance d'entretien une fois tous les quinze jours

D'après les connaissances actuelles, il n'y a pas de limite pour le nombre de traitements avec des lampes à collagène d'un point de vue scientifique. Cependant, VDL Hapro B.V. a composé ce programme d'utilisation pour vous sur la base d'études minutieuses et de tests pratiques afin de vous permettre d'obtenir un résultat optimal.

Lunettes de protection

Employez les lunettes de protection exclusivement lors de l'utilisation d'un appareil Hapro. Ne les utilisez pas à d'autres fins.

Les lunettes de protection sont conformes à la directive 89/686/CEE, classe II.

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

- **Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à ne pas laisser s'écouler de l'eau dans l'appareil.**

N'utilisez jamais de tampons à récurer, ni de produits abrasifs tels que détergents à récurer, essence ou acétone pour nettoyer l'appareil.

- **Nettoyez les lunettes de protection à l'aide d'un chiffon humide.**

Remplacement

Lampe

Avec le temps (après plusieurs années en cas d'utilisation normale), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue, ainsi que leur efficacité. Vous pouvez compenser cette perte d'efficacité en augmentant le temps d'exposition ou en remplaçant les lampes.

Confiez toujours le remplacement des lampes et des starters à un Centre Service Agréé Hapro. Seuls ces centres disposent du personnel qualifié pour ce genre d'intervention, ainsi que des pièces de rechange d'origine pour votre solarium facial.

Lunettes de protection

Des lunettes de protection supplémentaires ou de rechange sont disponibles a votre Hapro distributeur

Environnement

- **Les lampes contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Lors de la mise au rebut des lampes, ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet effet.**
- **Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement. (fig. 4)**

Garantie et service

Toutes les pannes résultant de défauts de fabrication ou de vices du matériel et survenant pendant la période de garantie sont réparées gratuitement sur présentation de la facture originale. La période de garantie est de 24 mois. Pour les questions relatives à la garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur.

Votre nouveau Hapro Seecret C25 est exclusivement destiné à un usage privé et en aucun cas à des fins commerciales. Les dommages survenus à la suite d'une utilisation à des fins commerciales, ainsi que les lampes, démarreurs et renforts de protection, ne sont pas couverts par la garantie Hapro.

Les dommages dus à des erreurs de montage et/ou d'installation, à un usage impropre, à la foudre et à l'utilisation de pièces non-originales, ne sont pas couverts par la garantie Hapro.

Avant d'invoquer la garantie, examinez attentivement si l'appareil facial a été bien installé. Si vous invoquez à tort la garantie, les frais de réparation vous seront portés en compte.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil et que vous ne pouvez pas les résoudre à l'aide des informations ci-dessous, adressez-vous à votre Hapro distributeur.

Problème	Solution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise secteur.
	Il y a peut être une panne de courant. Vérifiez si l'alimentation électrique fonctionne en branchant un autre appareil.
Résultats peu satisfaisants.	La distance entre les lampes et votre visage dépasse la distance recommandée.
	Après une longue durée d'utilisation (plusieurs années), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue. Vous pouvez compenser cette perte d'efficacité en augmentant le temps d'exposition ou en remplaçant les lampes.

Fabricant

VDL Hapro b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Pays-Bas
www.hapro.com

Identification du produit

Secret C25

Ce document est valable pour tous les types
fabriqués à partir de 01/01/2012.

Moyens de conformité

Les produits sont conformes à la Directive 2004/108/CE de la Communauté européenne et à la Directive "Basse Tension" 2006/95/CE de la Communauté européenne.

Essai d'épreuve, compatibilité électromagnétique

Réalisé par : VDL Laboratoire Hapro
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Pays-Bas

Normes utilisées : EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 55014-1:2006+A1:2009,
+A2:2011; EN 61000-3-2:2006+A1:2009, +A3:2009;
EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:2009;
EN 61000-4-3:2006+A1:2008, +A2:2010;
EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2006;
EN 61000-4-6:2009; EN 61000-4-8:2010

Essai d'épreuve, Directive Basse Tension

Réalisé par : VDL Laboratoire Hapro
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Pays-Bas

Normes utilisées : EN 60335-1:2012/C11:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-27:2014

Représentant

Nom : D.C. van de Linde
Fonction : Administrateur délégué
Date : 01/01/2012

Signature:



VDL Hapro



Introducción

Le damos la enhorabuena por la compra de su dispositivo antiedad Hapro Seecret® de Hapro. VDL Hapro B.V. fabrica productos de gran calidad elaborados de forma artesanal y muy cuidadosa. Los dispositivos antiedad Hapro Seecret® cumplen los mismos altos estándares. Esta línea de productos se ha desarrollado y ensamblado siguiendo los estándares aplicables más estrictos, y contiene componentes de gran calidad seleccionados con mucho cuidado. Basándose en principios científicamente demostrados, se ha comprobado que Hapro Seecret® mejora, da vida y dota de un aspecto más saludable a su piel, de una forma relajante.

Antes de utilizar el aparato en uso, se recomienda seguir primero estas instrucciones y leer el folleto adjunto cuidadosamente. Este documento contiene amplia información sobre el concepto antiedad de Seecret®, su influencia en la piel y el uso del aparato. Con esta información podrá disfrutar años de uso de su producto antiedad Hapro Seecret®.

Importante

- **Le rogamos que al abrir el embalaje compruebe si el aparato presenta defectos externos, deficiencias o si ha sufrido daños durante el transporte. Si encuentra cualquier defecto en su aparato o si le falta alguna pieza, póngase en contacto con su distribuidor.**
- **Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red de su hogar.**
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de servicio o una persona igualmente cualificada, con el fin de evitar riesgos.**
- **El agua y la electricidad son una combinación peligrosa. No utilice este aparato en ambientes húmedos (por ej., en el baño o cerca de una ducha o una piscina).**
- **Si ha estado nadando o acaba de darse una ducha, séquese completamente antes de usar el aparato.**
- **Vigile que los menores de edad se mantengan alejados de la unidad y evite que jueguen con ella.**
- **El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan dado supervisión o instrucción.**
- **Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.**
- **Antes de guardar el aparato, deje que se enfríe durante aproximadamente 15 minutos.**
- **Asegúrese de que las rejillas de ventilación de la parte posterior del aparato permanecen abiertas mientras se usa.**
- **Los colores pueden perder intensidad con la luz del sol. Puede ocurrir lo mismo al utilizar este aparato.**
- **Protéjase los ojos durante el sesión con las gafas suministradas. Estas gafas protectoras no deben sustituirse por lentes de contacto o gafas de sol.**
- **No utilice el aparato si el temporizador está averiado.**

Uso del aparato

- 1 Coloque el aparato sobre una superficie firme, plana y estable.**
 - El aparato tiene dos posiciones: vertical e inclinada. (fig. 1)
- 2 Desenrolle completamente el cable de red.**
- 3 Enchufe el aparato a la toma de corriente.**

4 Utilice las gafas protectoras que se suministran.

5 Colóquese frente al aparato.

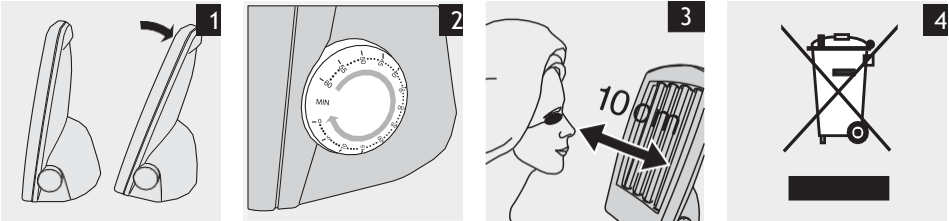
6 Compruebe la distancia entre su cuerpo y el dispositivo.

- La distancia entre la cara y las lámparas debe ser de 10 cm. (fig. 3)

7 Encienda el aparato ajustando el temporizador al tiempo deseado (fig. 2).

- Cuando haya transcurrido el tiempo establecido, el temporizador apagará automáticamente el aparato.

8 Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.



Una sesión

Al igual que todos los métodos de estimulación de la piel seguros y sin dolor, una sola sesión de Seecret no mejorará la piel de inmediato. El envejecimiento de la piel es un largo proceso y una sola sesión de unos minutos no puede deshacer ese proceso. Por consiguiente, se requiere una serie de reconstrucción para lograr los resultados deseados y que los efectos sean visibles. Durante un periodo de 10 a 12 semanas se recomiendan 2-3 sesiones de reconstrucción a la semana. Tiene que tener en cuenta que debe pasar un periodo de descanso de 48 horas antes de empezar con la siguiente sesión.

Después de aproximadamente un mes, los resultados se podrán medir y después de unos tres meses, los resultados serán visibles. Sin embargo, esto difiere por persona y depende enormemente de la piel. Pasados tres meses, se puede dar por sentado que el estado de la piel ha mejorado a un nivel superior, por lo que se puede reducir la frecuencia de las sesiones. Entonces se puede pasar a la llamada sesión de mantenimiento de una vez cada dos semanas.

Tiempo sesión	Número de sesiones por semana	Número de semanas
30 minutos	2-3	10-12

- Un tratamiento durante un periodo continuo de 10 a 12 semanas
- 2 a 3 sesiones por semana
- Periodo de descanso de 48 horas entre las sesiones
- Después del tratamiento, una sesión de mantenimiento una vez cada dos semanas

En la medida en que se conoce, desde el punto de vista científico no hay limitaciones para el número de tratamientos con luz de colágeno. Sin embargo, a través de un estudio cuidadoso y pruebas prácticas, VDL Hapro B.V. ha elaborado para usted este esquema de uso con el que se logra un resultado óptimo..

Gafas protectoras

Las gafas protectoras sólo de deben utilizar con un aparato de Hapro. No se deben utilizar para otros fines.

Las gafas protectoras cumplen con la protección clase II de acuerdo con la directiva 89/686/EEC.

Limpieza

Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe.

- **Puede limpiar el exterior del aparato con un paño húmedo. Asegúrese de que no entra agua en el aparato.**

No utilice estropajos ni líquidos o agentes abrasivos, gasolina ni acetona, para limpiar el aparato.

- **Limpie las gafas protectoras con un paño húmedo.**

Sustitución

Lámpara

La luz de las lámparas perderá intensidad con el tiempo (es decir, tras unos años de uso normal). Cuando esto ocurra, notará que la capacidad del aparato disminuye. Para solucionar este problema programe un tiempo de sesión ligeramente superior o sustituya las lámparas.

Cambie siempre las lámparas y los cebadores en un centro de servicio autorizado por Hapro. Sólo los centros autorizados tienen los conocimientos y cualificación necesarios para realizar esta tarea, así como las piezas de repuesto originales del aparato.

Gafas protectoras

Puede pedir unas gafas de recambio o adicionales en su distribuidor local.

Medio ambiente

- **Las lámparas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Cuando deseche las lámparas, no las tire junto con la basura normal del hogar; depositelas en un punto de recogida oficial.**
- **Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. (fig. 4)**

Garantía y servicio

Todas las averías que sean consecuencia de fallos en los materiales o de fabricación y que se produzcan durante el periodo de garantía se repararán sin coste alguno tras la presentación de la factura original. El periodo de garantía es de 24 meses. Para asuntos relacionados con la garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Su nuevo Hapro Secret C25 está diseñado exclusivamente para uso particular y no para fines comerciales. Los daños como consecuencia de un uso comercial, así como las lámparas, los cebadores y las cubiertas, no están cubiertos por la garantía de Hapro.

Los defectos que sean consecuencia de fallos en el montaje o la instalación, el uso indebido, la caída de un rayo o el uso de piezas no originales no están cubiertos por la garantía de Hapro.

Compruebe detenidamente si el equipo se ha instalado correctamente antes de recurrir a la garantía. Si reclama la garantía injustificadamente, los costes del servicio correrán a su cargo.

Guía de resolución de problemas

Si surgiera algún problema con el aparato y no pudiera solucionarlo con la siguiente información, póngase en contacto con el distribuidor Hapro más próximo.

Problema	Solución
El aparato no se enciende.	Asegúrese de que la clavija se ha conectado correctamente a la red. Puede que haya un fallo de suministro de energía. Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato.
Resultados deficientes.	La distancia entre las lámparas y la cara es superior a la aconsejada. Después de utilizar durante mucho tiempo las lámparas, la capacidad disminuye. Este efecto sólo es evidente pasados algunos años. Para solucionar este problema seleccione un tiempo de sesión ligeramente superior o sustituya las lámparas.

Produttore

VDL Hapro International b.v.
 Fleeerbosseweg 33
 4420 AC Kapelle, Paesi Bassi
 www.hapro.com

Identificazione del prodotto

Seecret C25

Questo documento è valido per tutti i modelli
 menzionati prodotti dal 01/01/2012.

Strumenti di conformità

I prodotti sono conformi alla Direttiva 2004/108/EC della Comunità Europea e alla
 Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC della Comunità Europea.

Collaudo, Compatibilità elettromagnetica

Eseguito da: VDL Hapro Laboratory
 Fleeerbosseweg 33
 4420 AC Kapelle, Paesi Bassi

Standard utilizzati: EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 55014-1:2006+A1:2009,
 +A2:2011; EN 61000-3-2:2006+A1:2009, +A3:2009;
 EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:2009;
 EN 61000-4-3:2006+A1:2008, +A2:2010;
 EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2006;
 EN 61000-4-6:2009; EN 61000-4-8:2010

Collaudo, Direttiva Bassa Tensione

Eseguito da: VDL Hapro Laboratory
 Fleeerbosseweg 33
 4420 AC Kapelle, Paesi Bassi

Standard utilizzati: EN 60335-1:2012/C11:2014
 EN 60335-1:2012/A11:2014
 EN 60335-2-27:2014

Rappresentante:

Nome: D.C. van de Linde
 Funzione: Direttore Generale
 Data: 01/01/2012

Firma:




VDL Hapro



はじめに

Hapro Seecret® アンチエイジング装置をご購入いただきまして、ありがとうございます。VDL Hapro 社は、気配りと職人技で作られた高品質の製品を生産しています。Hapro Seecret® アンチエイジング装置は、同じ高い基準を満たしています。ご製品ラインは、適用される厳しい基準に従って開発し、組み立てられ、慎重に選んだ高品質のコンポーネントを含んでいます。科学的に実証された原理に基づいて、Hapro Seecret® は、リラックスできる方法で、お肌の健康的な外観を活性化し、向上させることが実証されています。

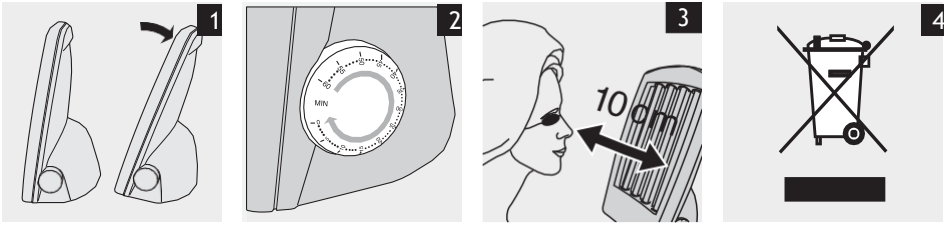
操作にユニットを使用する前に、注意深く読んで、この命令は、同封のパンフレットを読むことをお勧めします。特に文書には、Seecret® アンチエイジングのコンセプト、皮膚に及ぼす影響および装置の使用についての広範な情報が含まれています。この情報を使用して、Hapro Seecret® アンチエイジング装置を楽しみながら長年にわたりご利用いただけます。

重要

- パッケージを開けたときには、必ず製品の外部の傷、不良、輸送中の損傷について確認してください。残念ながら、不良や不足が見つかりましたら、販売店にご連絡ください。
- 装置を接続する前に、装置に記載された電圧が、ご自宅の電源電圧に対応していることを確認してください。
- 電源コードが損傷している場合、その危険を回避するため、メーカー、サービス代理店または同様の有資格者によって交換する必要があります。
- 水と電気は危険な組み合わせです！濡れた環境（浴室内またはシャワーやプールの近くなど）の中で、この装置を使用しないでください。
- 水泳後やシャワーを浴びた後は、装置ご使用前に完全に体を乾かしてください。
- 子供たちが機械で遊ばないように注意してください。
- 力、感覚、精神的能力の低い、または経験や知識が不足している子供や大人が機械を使用するときには、監督や指示を行う人が必要です。
- ご使用後は必ず装置のプラグを抜いてください。
- 装置を格納する前に、約 15 分間クールダウンさせてください。
- 装置の通気口は、ご使用中開いたままになっていることを確認してください。
- 色は、太陽の影響を受けて変色する可能性があります。この装置を使用すると、同じ効果が発生する可能性があります。
- セッション中はあなたの目を保護するため、付属のゴーグルをご使用ください。コンタクトレンズおよびサングラスは、ゴーグルの代用とはなりません。
- タイマーが故障している場合、装置を使用しないでください。

装置のご使用

- 1 安定した平らな面の上に装置を置きます。
 - 装置は、正立と傾斜の 2 つの位置に 配置することができます (図 1)。
- 2 電源コードを完全に伸ばします。
- 3 コンセントにプラグを差し込みます。
- 4 セッションの適切な時間を決定するために表を参照します。
- 5 付属の保護ゴーグルを着用します。
- 6 装置の正面に身体を置きます。
- 7 身体と装置の間の距離を確認します。
 - 顔とランプ間の距離を 10cm にします (図 3)。
- 8 必要なセッション時間にタイマーを設定することにより、装置の電源が入ります (図 2)。
- 9 ご使用後は必ず装置のプ



セッション

完全に安全で痛みのない皮膚刺激方法として、1 回の Seecret セッションでは、すぐに肌は改善しません。皮膚の老化は、長年にわたって行われるプロセスですので、数分間持続する 1 回のセッションだけで、元に戻すことができないことは驚くべきことではありません。望ましい効果を達成し、目に見える結果を得るには、一連の若返りセッションが必要とされます。当社は、10 から 12 週間にわたって週 2 から 3 回の若返りセッションを継続されることを推奨いたします。次のセッションを開始する前に、48 時間の休止期間が必要であることにご留意ください。

結果は約 1 ヶ月後に測定可能となり、約 3 ヶ月後に目に見える結果が得られます。しかし、これは人により異なり、皮膚に大きく依存します。3 ヶ月後、あなたの肌の状態がセッション頻度を低減させるレベルに達していれば、2 週間に 1 回の「メンテナンスセッション」に切り替えることができます。

セッション時間	週当たりのセッション数	週数
30 分	2-3	10-12

- 連続する 10 から 12 週間の期間の治療コース
- 週当たり 2 から 3 回のセッション
- セッション間に 48 時間の休止期間
- 治療コースを完了した後、2 週間に 1 回のメンテナンスセッション

科学的な観点から、知られている限りでは、コラーゲンライトによる治療回数を制限する必要はありません。しかし、入念な調査と実地試験に基づいて、Hapro International 社は、最適な結果を達成するために、これらの使用方法に関する推奨事項を確立しています。

保護ゴーグル

保護ゴーグルは、Hapro Seecret 装置と共にのみ使用する必要があります。他の目的には使用しないでください。保護ゴーグルは、指令 89/686/EEC に従った保護クラス II に準拠しています。

清掃

清掃の前に、必ず装置のプラグを抜いて、クールダウンするようにします。

- 湿った布で装置外部を掃除します。水が装置内に入らないようにしてください。

装置の清掃に精練パッドおよび精練剤、ガソリン、アセトンなどの研磨液は絶対に使用しないでください。

- 湿った布で保護ゴーグルをきれいにしてください。

交換

ランプにより発せられる光は、時間の経過と共に暗くなります（通常の使用の場合、数年後）。これが発生すると、装置の能力の低下に気が付きます。セッション時間を少し長く設定するか、ランプを交換することによって、この問題を解決することができます。

ランプおよびスタータは、必ずHapro により認定を受けたサービスセンターで交換するようにしてください。サービスセンターだけが、この作業に関する知識とスキル、および装置のオリジナルの交換部品を有しています。

追加または交換用のゴーグルはお近くの販売店でご注文いただけます。

環境

- ランプには環境を汚染する可能性のある物質が含まれています。ランプを廃棄する場合、通常のごみと一緒に捨てずに、正式な収集場所に廃棄してください。
- 装置を廃棄する場合は、一般のごみと一緒に装置を捨てずに、リサイクルのための正式な収集場所に廃棄してください。これを行うことで、環境保全に役立ちます（図4）。

保証&サービス

保証期間内に発生した材料または生産障害に起因するすべての欠陥は、元の販売請求の生産に基づいて無償で修理いたします。保証期間は 24 ヶ月です。保証に関するお問合せは、販売店にご連絡ください。新しい Hapro Seecret C25 は、商業的な目的ではなく、家庭でご使用されることを意図しています。商用利用の結果としての損傷、およびチューブ、スターターと保護支持体の損傷は、Hapro の保証によってカバーされません。

組立および/または設置の障害、不適切な使用、雷の被害、非純正部品使用の結果として生じた誤動作 は、Hapro の保証から除外されます。

保証を請求する前に、正しく設置されているかどうかを慎重にご確認ください。不当なクレームの場合には、サービス費用を請求させていただきます。

トラブルシューティング

この装置で問題が発生し、以下の情報を用いても解決できない場合は、最寄りの Hapro 販売代理店までご連絡下さい。

問題

解決策

装置が起動しません。 プラグが正しくコンセントに挿入されていることを確認しさいてくだ。

電源障害の可能性があります。電源に別の装置を接続し、動作するかどうかを確認してください。

良い結果が得られません。 ランプとあなたの顔との距離が規定よりも大きい可能性があります。

ランプを長期間使用すると、能力が低下します。この効果は、数年後のみ顕著になります。セッション時間を少し長く設定するか、ランプを交換することによって、この問題を解決することができます。

Manufacturer

VDL Hapro b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
www.hapro.com

Product identification

Seecret C25

This document is valid for all above mentioned
types produced from 01/01/2012.

Means of conformity

The products are in conformity with Directive 2004/108/EC of the European
Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

Testing, Electro-Magnetic Compatibility

Carried out by: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands

Standards used: EN 61000-6-3:2007+A1: 2011; EN 55014-1:2006+A1:2009,
+A2:2011; EN 61000-3-2:2006+A1:2009, +A3:2009;
EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:2009;
EN 61000-4-3:2006+A1:2008, +A2:2010;
EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2006;
EN 61000-4-6:2009; EN 61000-4-8:2010

Testing, Low-Voltage Directive

Carried out by: VDL Hapro Laboratory
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands

Standards used: EN 60335-1:2012/C11:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-27:2014

Representative

Name: D.C. van de Linde
Function: Managing Director
Date: 01/01/2012

Signature:



VDL Hapro



CHS (原始指令)

简介

恭喜您购买 Hapro Seecret® 抗衰老仪器！VDL Hapro B.V. 采用先进技术用心生产出高质量产品。Hapro Seecret® 抗衰老仪器符合相同的高标准。这款新产品系列是按照最为严格的适用标准进行研发和组装的，并且配有精心挑选的高质量组件。根据经科学证实的原理，Hapro Seecret® 已证明可通过轻松的方式改善与活化您的肌肤，令其呈现出更加健康的肤色。

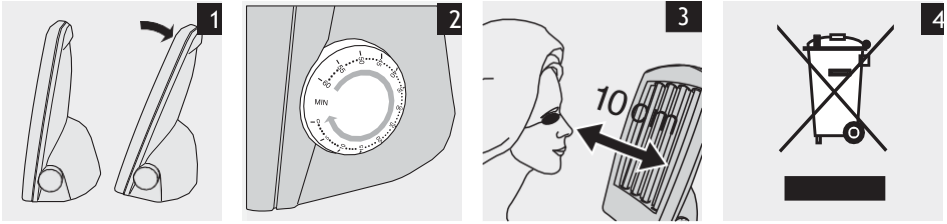
在您开始使用本产品之前，建议您先仔细阅读本说明和所附的小册子。此外，文档中还包含大量 Seecret® 抗衰老概念、其对肌肤的影响以及有关仪器使用方法的信息。通过此类信息，您将享受 Hapro Seecret® 抗衰老仪器带给您的长期乐趣。

重要说明

- 打开包装时，请务必检查产品是否有外部缺损、瑕疵或运输造成的损坏。如发现存在缺陷或遗漏，请联系您的经销商。
- 连接仪器之前，请检查仪器上指示的电压是否对应于您家里的电源电压。
- 如果电源线损坏，必须由制造商、维修代理或具备类似资质的人员进行更换，以免造成危险。
- 请勿将水和电混合使用！请勿在潮湿的环境中使用本仪器（例如在浴室中、淋浴或游泳池附近）。
- 如果您刚刚游完泳，或者您刚刚洗完澡，请先彻底擦干身体，然后再使用仪器。
- 应看管好儿童，确保儿童不会玩弄该设备。
- 在未采取适当的监管措施或未提供指引的情况下，该设备不得用于儿童，身体、认知或智力能力不足，以及缺乏经验和知识的成人。
- 使用后请务必拔下仪器插头。
- 先让仪器冷却约 15 分钟，然后再将其存放好。
- 使用过程中，请确保仪器后侧的通风口保持打开。
- 在阳光的作用下，仪器可能褪色。使用本仪器时，可能产生相同效果。
- 使用过程中，请使用提供的护目镜保护您的眼睛。不得用隐形眼镜和太阳镜代替护目镜。
- 如果定时器发生故障，请勿使用仪器。

使用仪器

- 1 将仪器放在坚固、平坦、稳定的表面。
 - 摆放仪器时，仪器可处于两种位置：垂直和倾斜。（图 1）
- 2 完全松开电源线。
- 3 将插头插入壁式插座中。
- 4 请参照表格确定适当的治疗持续时间。
- 5 佩戴提供的护目镜。
- 6 站在仪器前方。
- 7 检查您身体与仪器之间的距离。
 - 您的脸与灯管之间的距离应该是 10 cm（图 3）
- 8 将定时器设为所需治疗时间，启动仪器（图 2）。
 - 到达设定时间后，定时器会自动关闭仪器。
- 9 使用后请务必拔下仪器插头。



疗程

由于仪器全部采用的是安全无痛的肌肤刺激方法，各 Seecret 疗程不会立即改善肌肤状况。肌肤老化是多年累积的过程，因此，仅靠一个持续几分钟的疗程无法逆转肌肤状况也不足为怪。为了达到理想的效果并看得到肌肤状况明显改善，需要接受多个活化疗程的治疗。我们建议您每周接受 2-3 次活化治疗，并坚持 10 到 12 周。请记住，您需要休息 48 小时后才能开始下一次治疗。

大约一个月以后，便可看到效果，大约三个月以后，您的肌肤状况会有明显改善。具体时间视体质而定，但很大程度上与肌肤状况有关。三个月之后，可以假定您的肌肤状况已达到可减少治疗频率的水平。之后，您可以转为进行“保持治疗”，治疗频率为每两周一次。

治疗时间	每周治疗次数	周数
30 分钟	2-3	10-12

- 连续 10 到 12 周内的疗程
- 每周 2 到 3 个疗程
- 两次疗程之间休息 48 小时
- 完成治疗过程之后，每两周接受一次保持疗程。

据我们所知，从科学的角度来说，不需要限制通过胶原蛋白灯进行的治疗次数。但 VDL Hapro B.V. 根据细致的研究和实际测试确定以下使用建议可帮助您达到最佳疗效。

护目镜

仅应配合 Hapro Seecret 仪器使用护目镜。不得将护目镜用于其他用途。根据指令 89/686/EEC，护目镜符合防护等级 II。

清洁

请务必拔下仪器插头并使其冷却，然后再对其进行清洁。

- 可以使用湿布清洁仪器外部。请勿使水进入仪器。

绝不要使用百洁布和研磨液（如洗涤剂、汽油或丙酮）来清洁仪器。

- 请用湿布清洁护目镜。

更换

随着使用时间的增加，灯管发出的灯光会逐渐变暗（即正常使用几年之后）。如果出现这种情况，您将会发现仪器疗效降低。可稍微延长治疗时间或更换灯管，以解决该问题。请务必通过 Hapro 授权的维修中心更换灯管和启动器。只有他们具备进行该操作所需的技术，并且具有仪器的原装备件。

可从您当地的经销商处订购额外的护目镜或替换护目镜。

环境

- 灯管含有可能会污染环境的物质。丢弃灯管时，请不要将其当作普通家庭垃圾丢弃，而应在官方废物收集点进行处理。
- 仪器报废后，请勿将仪器当作普通家庭垃圾丢弃，而应在官方废物回收收集点进行处理。这样做有助于保护环境。（图 4）

保修和维修

保修期内出现的因材料或生产故障导致的全部缺陷，凭原始销售发票均可免费维修。保修期为 24 个月。如有出现保修方面的问题，请联系您的经销商。

新款 Hapro Seecret C25 专供家庭使用，不可用于商业用途。若因商业用途而造成损坏（包括管线、启动器和保护支架），Hapro 不承担保修责任。

因组装造成的故障、或安装故障、使用不当、雷击损坏以及使用非原装零件而造成的损坏，Hapro 不承担保修责任。

请认真检查设备是否正确安装，然后再申请保修。如果不在保修范围内，将会收取相应的维修成本。

故障排除

如果该仪器出现问题并且您无法通过以下信息解决该问题，请联系离您最近的 Hapro 经销商。

问题	解决方案
仪器无法启动。	确保插头已正确插入壁式插座中。
	可能存在电源故障。连接另一仪器，查看电源是否正常工作。
效果不佳。	灯管与脸部之间的距离大于规定的距离。
	如果灯管使用时间过长，效果可能会下降。几年后才会注意到该影响。可稍微延长治疗时间或更换灯管，以此解决该问题。

Manufacturer

VDL Hapro b.v.
 Fleerbosseweg 33
 4420 AC Kapelle, The Netherlands
 www.hapro.com

Product identification

Seecret C25

This document is valid for all above mentioned types produced from 01/01/2012.

Means of conformity

The products are in conformity with Directive 2004/108/EC of the European Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

Testing, Electro-Magnetic Compatibility

Carried out by: VDL Hapro Laboratory
 Fleerbosseweg 33
 4420 AC Kapelle, The Netherlands

Standards used: EN 61000-6-3:2007+A1: 2011; EN 55014-1:2006+A1:2009, +A2:2011; EN 61000-3-2:2006+A1:2009, +A3:2009; EN 61000-3-3:2008; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-4-2:2009; EN 61000-4-3:2006+A1:2008, +A2:2010; EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2006; EN 61000-4-6:2009; EN 61000-4-8:2010

Testing, Low-Voltage Directive

Carried out by: VDL Hapro Laboratory
 Fleerbosseweg 33
 4420 AC Kapelle, The Netherlands

Standards used: EN 60335-1:2012/C11:2014
 EN 60335-1:2012/A11:2014
 EN 60335-2-27:2014

Representative

Name: D.C. van de Linde
 Function: Managing Director
 Date: 01/01/2012

Signature:




VDL Hapro



